



Allons-y !

Procédure d'inscription aux activités de loisirs et au cirque Simsala

1. Sur notre [plateforme en ligne](#), trouvez une activité de vacances qui vous convient.

www.veranstaltungen.muenchen.de/ferienangebote-familien/ferienfreizeiten

Veillez noter que l'inscription prioritaire des enfants et adolescents ayant des besoins de prise en charge particuliers continue **à avoir lieu uniquement par mail**:

ferienangebote.integration.soz@muenchen.de

2. Choisissez l'activité désirée et inscrivez votre enfant.

Pour procéder à cette inscription, remplissez le formulaire en ligne en saisissant les données demandées avant de renvoyer celui-ci. Vous trouverez ce formulaire à la fin de la description de chaque activité.

Vous pouvez inscrire jusqu'à deux enfants ou adolescents lorsque vous réservez une même activité («inscription en duo»). Pour ce faire, sélectionnez deux places dans «Places». L'inscription en duo est possible aussi bien pour une fratrie que pour des amis. Si le deuxième enfant/adolescent que vous inscrivez est une amie ou un ami, vous devez obligatoirement mentionner les coordonnées du représentant légal de cette dernière/ce dernier. Les familles constituées de plus de deux enfants souhaitant réserver la même activité, à la même date, doivent s'inscrire par téléphone ou par mail.

Il est possible d'effectuer **jusqu'à six réservations maximum** pour une même période de vacances (par ex. les vacances d'été) par enfant ou adolescent. Cette règle s'applique même si ces réservations ont lieu à l'aide d'adresses électroniques différentes. Pour pouvoir offrir au plus grand nombre d'enfants et d'adolescents la possibilité de bénéficier d'une activité de vacances, pendant les vacances d'été, tous les enfants et adolescents peuvent participer à des activités de vacances pendant **quatre semaines maximum**. Si vous avez droit à une remise, indiquez-le dans le formulaire en ligne. Vous devrez par la suite nous faire parvenir par vous-même les documents nécessaires.

Une fois l'inscription terminée, vous recevrez un mail de confirmation récapitulant vos coordonnées ainsi que des informations détaillées. Si vous ne recevez pas de mail de notre part, veuillez nous contacter immédiatement! Toutefois, les factures et les documents nécessaires au voyage ne seront envoyés que quelques semaines avant le début des vacances.

3. Attention : Les types de billets suivants sont proposés, avec des conditions diverses.

«Billets tirés au sort» - Inscription au tirage au sort

Ces billets restent à votre disposition pendant toute la période de participation donnée. Le fait de réserver un billet ne garantit pas que vous pourrez automatiquement participer à l'activité choisie, cela signifie uniquement que vous participez au tirage au sort pour obtenir une place. Une fois la période de participation terminée, un tirage au sort a lieu parmi l'ensemble des réservations. Les inscriptions en duo sont considérées comme un seul et même lot. Les gagnantes et gagnants du tirage au sort recevront par mail une «confirmation de place» jusqu'à la fin du mois suivant. Les

participantes et participants malchanceux seront automatiquement mis sur liste d'attente puis contactés si jamais un désistement avait lieu.

Une fois la confirmation de place effectuée, les gagnantes et gagnants auront 14 jours pour annuler gratuitement la place qui leur a été attribuée. Ici, ce sont les conditions d'annulation habituelles qui s'appliquent.

«Billets en liste d'attente garçon/fille - Inscription après le tirage au sort

Les billets en liste d'attente sont mis à disposition après tirage au sort des places de participation. Si toutes les places d'une activité sont déjà prises, ce billet vous permet de vous mettre sur liste d'attente pour cette activité.

Des places sont libérées suite à des annulations, et elles sont de nouveau attribuées aux personnes en liste d'attente, selon l'ordre dans lequel elles se sont mises sur liste d'attente. Ces personnes précédemment sur liste d'attente recevront alors immédiatement une confirmation de place.

Important: Ces confirmations de place sont associées à un délai de réponse daté. Si cette place n'est pas refusée dans les délais impartis, elle est considérée comme automatiquement acceptée, et les conditions d'annulation habituelles entrent immédiatement en vigueur.

Vous devez garder en tête que nous ne pouvons en aucun cas garantir que des désistements auront lieu. Il est possible de réserver ultérieurement sa place jusqu'à une semaine avant la date de début de l'activité concernée.

«Billet de participation garçon/fille» - Inscription après le tirage au sort

Si, après le tirage au sort, vous n'avez pas encore réservé d'activité et il reste encore des places, les billets de participation restent à votre disposition. Ils vous permettent d'avoir une place gratuite pour participer à l'activité choisie.

Une fois que vous avez utilisé un billet de participation en réservant une activité, les conditions d'annulation habituelles entrent immédiatement en vigueur.

- 4. N'oubliez pas de consulter régulièrement votre messagerie, y compris le dossier spam, afin de vérifier que vous avez bien reçu tous les documents correspondant à l'activité que vous avez choisie.**

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter, de préférence par écrit, sur notre messagerie ferienangebote.soz@muenchen.de mais aussi par téléphone sur notre ligne d'informations, au 089 - 233 338 33.

Wir sind München
für ein soziales Miteinander